



# STUBEN ▶

## LEBENS-TRÄUME IN DER HOLZWELT MURAU

MIT UNTERSTÜTZUNG VON BUND, LAND UND EUROPÄISCHER UNION



**LE 14-20**  
Entwicklung für den Ländlichen Raum

 **Das Land  
Steiermark**  
→ Kultur, Europa,  
Außenbeziehungen



 **HOLZWELTKULTUR**

Europäischer  
Landwirtschaftsfonds für  
die Entwicklung des  
ländlichen Raums:  
Hier investiert Europa in  
die ländlichen Gebiete



31. August bis  
16. September  
2018

# STUBEN►rein

## OFFENE KULTUR-SPIELRÄUME in der HolzweltMurau

Im Herbst steht die HolzweltKultur ganz im Zeichen eines großen Kulturprojekts, das sich mit dem inzwischen selten gebrauchten Begriff der „Stube“ beschäftigt. Diese war früher der Hauptaufenthalts-, Begegnungs-, Arbeits- und Repräsentationsort der NutzerInnen eines Hauses. Eine Vielzahl von privaten (aber auch öffentlichen) „Stuben“ werden jetzt auf originelle Weise über einen Zeitraum von zwei Wochen vom 31. August bis 16. September temporär „bespielt“. Wesentlich dabei ist, dass die BesucherInnen der jeweiligen „Stube“ etwas erwartet, was sonst nie oder selten darin passiert: Lesungen, Konzerte, schräge Performances, Ausstellungen, Gespräche, Diskussionen ...

Amtsstube  
Arbeitsstube  
Backstube  
Badestube  
Bauernstube  
Bierstube  
Bücherstube  
Dachstube  
Erkerstube  
Flickstube  
Gaststube  
Giebelstube  
Glockenstube  
Heimatstube  
Hinterstube  
Imbissstube  
Kaffeestube  
Kanzleistube  
Kinderstube  
Krankenstube  
Mansardenstube  
Mägdestube  
Mannschaftsstube  
Nähstube  
Nebenstube  
Oberstübchen  
Probierstube  
Puppenstube  
Ratsstube  
Revierstube  
Sanitätsstube  
Schankstube  
Schlafstube  
Schneiderstube  
Schreibstube  
Schulstube

## STUBEN►rein

**31. Aug.**  
Freitag  
**1**  
**INBETWEEN DREAMS** ◀musik  
►STIFT ST.LAMBRECHT theater  
performance  
Hauptstraße 1  
8812 St. Lambrecht  
20:00Uhr

**01. Sept.**  
Samstag  
**2**  
**INNER SOUNDSCAPES** ◀musik  
►SCHLOSS LIND installation  
St. Marein 28  
8820 Neumarkt  
20:00 Uhr  
performance  
video

**02. Sept.**  
Sonntag  
**3**  
**ZWEIHEIMISCH** ◀gespräch  
►HAUS FAM. REIF soziologie  
Lachtal 176  
8832 Oberwölz  
18:30 Uhr  
musik

**05 Sept.**  
Mittwoch  
**4**  
**DAS UNSICHTBARE SCHLOSS** ◀rundgang  
►PFARRHOF erinnerung  
Ranten 1  
8853 Ranten  
19:00 Uhr  
erzählung

**06. Sept.**  
Donnerstag  
**5**  
**STUBENWÄRME** ◀ausstellung  
►EHM. PFARRHOF erlebnis  
Pfarrplatz 1  
8833 Teufenbach Katsch  
18:00 Uhr  
soziologie

**07. Sept.**  
Freitag  
**6**  
**PRESENT PERFECT** ◀ausstellung  
►ATELIER HIRT performance  
Dr. Schalling Gasse 1  
8811 Scheifling  
19:30 Uhr  
musik

**08. Sept.**  
Samstag  
**7**  
**SAGENSTUBE** ◀erzählung  
►GASTHAUS KRAPPINGER installation  
St. Veit in der Gegend 6  
8822 Mühlen  
20:00 Uhr

**09. Sept.**  
Sonntag  
**8**  
**TRAUMSTUBE** ◀installation  
►BETTEN GALLER psychologie  
Gewerbestraße 2  
8831 Niederwölz  
18:30 Uhr  
träumen

**12. Sept.**  
Mittwoch  
**9**  
**LOST STUBEN** ◀ausstellung  
►GASTHAUS WOHLESSLER fotografie  
Schöder 10  
8844 Schöder  
18:30 Uhr  
sounds

**13. Sept.**  
Donnerstag  
**10**  
**HELDINNEN** ◀ausstellung  
►HANDWERKSMUSEUM musik  
Grazer Str. 11  
8850 Murau  
19:00 Uhr  
soundinstallation

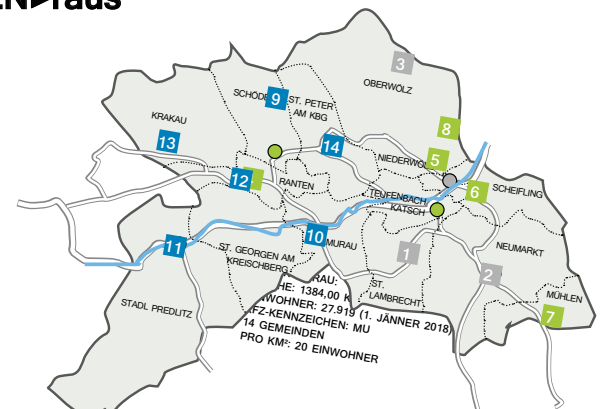
**14. Sept.**  
Freitag  
**11**  
**FETTE VILLA & WELTFRIEDEN** ◀leseperformance  
►GASTHAUS ESSL musik  
Stadl an der Mur 10  
8862 Stadl-Predlitz  
20:00 Uhr  
video

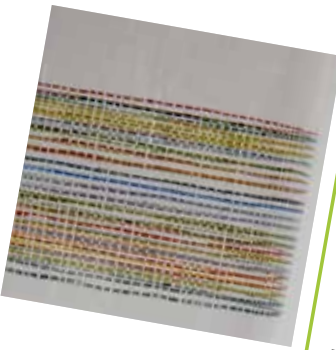
**15. Sept.**  
Samstag  
**12**  
**MÄNNERTRÄUME** ◀theater  
►JAGAALM  
Kreischberg 15  
8861 St. Lorenzen ob Murau  
20:00 Uhr

**16. Sept.**  
Sonntag  
**13**  
**BAUERNSTUBE** ◀gespräch  
►BERGERHOF diskussion  
Krakauebene 39  
8854 Krakau  
10:30 Uhr  
soziologie

**16. Sept**  
Sonntag  
**14**  
**WUNSCHLOSES UNGLÜCK** ◀lesung  
►GASTHAUS TRATTNER musik  
St. Peter am Kbg. 9  
8843 St. Peter am Kbg.  
18:30 Uhr

## STUBEN►raus





# NEU IM PROGRAMM

## STUBEN WORKSHOP

**SCHEIFLING**

**DORIS WAGNER**

Obere Bachgasse 3  
8811 Scheifling

**SA 08.09.2018**

**ATELIER WAGNER**

09:00 - 12:00 UHR ODER

14:00 - 17:00 UHR

**SA 15.09.2018**

09:00 - 12:00 UHR ODER

14:00 - 17:00 UHR

„Von eingesperrten Träumen und befreienden Sichtweisen“

Die Transparenz von Glas symbolisiert das Durchlässige und ist Materie zugleich.  
Gestalte deine unsichtbare Wand und komm damit in Kontakt mit dir selbst - und somit mit allem, was ist.  
Zeichne oder mal mit Glasemailfarben deine Träume auf eine Glastafel max. 30cm x 18 cm.

■▪ Anmeldung  
[doris.wagner@live.at](mailto:doris.wagner@live.at)

+43 650 88 28 101  
6 Personen pro Einheit

■▪ Kosten  
35.-/Person

# ERÖFFNUNG



Konzept, Regie:  
Lukas Wachernig  
Visualisierung:  
Daniel Sommergruber

INBETWEEN DREAMS STIFT ST. LAMBRECHT

ST. LAMBRECHT 31.08.2018 20:00 UHR

Wie schnell entwickelt sich der sehnlichste Wunsch in das komplette Gegenteil?

Die Eröffnung des STUBENrein Festivals 2018 in St. Lambrecht befasst sich mit Träumen, Fantasievorstellungen, Imaginationen, Zukunftsvisionen.

Ein performatives, sich im Laufe des Abends veränderndes multimediales Gemälde, das die Zuseher\*innen auffordert, ihr eigenes Urteil zu fällen:

Befinde ich mich hier in einem Traum oder einem Altraum?

■▪ Reservierung +43 3585/2345 ■▪ Eintritt  
■▪ ca. 100 Personen freiwillige Spende



Konzept, Regie:  
Andreas Staudinger  
Mit: Bertl Mütter,  
Sigrid E. Pliessnig,  
Martin Schinagl,  
Corina Kuhs,  
Martha Laschkolnig,  
Sebastian Staudinger,  
Sarah Kobald,  
DJ Signifikant  
Marie Binder-Krieglstein u.a.

INNER SOUNDSCAPES SCHLOSS LIND

NEUMARKT 01.09.2018 20:00 UHR

Großraumperformance

Wie klingen die Stuben von Schloss Lind?

Das Publikum begibt sich auf eine Reise durch die unterschiedlichen nächtlichen Klangwelten der Stubenräume von Schloss Lind. Die MusikerInnen und PerformerInnen Bertl Mütter, DJ Signifikant, Sigrid E. Pliessnig, Martin Schinagl, Corina Kuhs, Martha Laschkolnig, Sebastian Staudinger und Sarah Kobald treten in einen Dialog mit den jeweiligen Räumen und bringen ihr Innenleben auf schräg poetische Weise zum Klingen.

■▪ Reservierung: Tel.: +43 3584/3091 ■▪ Eintritt  
info@schlosslind.at ■▪ ca. 70 Personen freiwillige Spende





Mitwirkende:  
Gerhard & Lore Reif  
Willibald & Waltraud Kirsch  
Musik:  
Das Lachberg-Duo  
Moderation:  
Gunilla Plank

## ZWEIHEIMISCH WOHNZIMMER FAM. REIF OBERWÖLZ 02.09.2018 18:30 UHR

Warum sucht man sich eine zweite Traum-Heimat fern der ersten?

BewohnerInnen von Ferienhäusern in der Gemeinde Oberwölz erzählen von ihren Motivationen, zwei Haushalte zu führen und von den Missverständnissen, die das nach sich ziehen kann.

Musikalisch begleitet wird das Gespräch vom eigens gegründeten Lachberg-Duo.

■▪ Reservierung +43 680 14 00 414 ■▪ Eintritt  
■▪ ca. 25 Personen freiwillige Spende



Mitwirkende:  
Landjugend Ranten

## DAS UNSICHTBARE SCHLOSS TREFFPUNKT PFARRHOF RANTEN 05.09.2018 19:00 UHR

Wiederentdeckung der Burg Ranten

Die einst mächtige Burg Ranten, von der heute bis auf wenige verbaute Reste so gut wie nichts mehr zu sehen ist, befand sich zuletzt im Besitz der Fürsten Schwarzenberg. Da 1861 ein Versuch scheiterte, das Schloss an die Gemeinde zu verkaufen, wurde es sukzessive abgebrochen.

Die Landjugend Ranten unternimmt nun den Versuch, dieses unsichtbare Schloss aus seinem Traum aufzuwecken. Es erwartet Sie ein Rundgang innerhalb des ehemaligen Burgareals mit gemeinsamen Ausklang im Gasthof Hammerschmied.

■▪Freiluftveranstaltung ■▪ Eintritt  
■▪ viele Personen freiwillige Spende



5

## STUBENWÄRME EHEM. PFARRHOF TEUFENBACH 06.09.2018 18:00 UHR

### Wie entsteht soziale Wärme?

Was tut man gegen Einsamkeit in der Gemeinschaft?  
Wann entsteht die Bereitschaft zuzuhören, zu helfen, zu teilen?  
Das Projekt STUBENwärme in Kooperation mit der Caritas  
und der Akademie Graz zeigt Möglichkeiten zur Hilfestellung auf.  
Es erwarten Sie Suppe, Gespräch, Ausstellung und ein  
Stimmungsbild der Gemeinde (und Gemeinschaft)  
Teufench-Katsch.

Mitwirkende:

Bettina Zangl, Caritas

Akademie Graz

Frank Hoffmann

weitere Öffnungszeiten:

Di., 11.09. 15:00 -19:00

Mi., 12.09. 10:00-14:00

Fr., 14.09. 15:00-19:00



■ keine Reservierung

■ Eintritt

freiwillige Spende



6

## PRESENT PERFECT ATELIER HIRT SCHEIFLING 07.09.2018 19:30 UHR

### Ausstellungseröffnung

In der Ausstellung Present Perfect treffen die Arbeiten dreier bildender  
Künstlerinnen aufeinander. Eva Teissl (alias Johnny Geiger),  
Julia Vogt und Maren Hirt untersuchen soziale und persönliche  
Lebensträume auf ganz unterschiedliche Weise. Eine architekturbezo-  
genen Grafikserie, dokumentarische und inszenierte Fotografien und  
eine skulpturale Installation werden zu sehen sein.  
Ein gemeinsam gelebter Traum der Künstlerinnen wird in Form einer  
Soundperformance für Abwechslung sorgen.

Mitwirkende:

Eva Teissl,

Julia Vogt,

Maren Hirt

Die Ausstellung kann bis  
zum 22.09.2018 besucht  
werden.

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Samstag,

15:00 - 19:00 Uhr

■ keine Reservierung

■ Eintritt

freiwillige Spende



7

## SAGENHAFT – PFEIT 2.0 GASTHAUS KRAPPINGER MÜHLEN 08.09.2018 20:00 UHR

Sagen aus der Gegend rund um St. Veit neu erzählt

Wer ohne Flügel fliegt, versteht sich entweder auf luzides Träumen oder folgt der inneren Stimme, bis aus Gewünschtem Erlebtes wird. Andere suchen sich Hilfsmittel. Billigflieger zum Beispiel. Oder Facebook. Doch wann haben wir eigentlich damit angefangen, uns Geschichten zu erzählen, die so sagenhaft sind, dass wir an ihren wahren Kern glauben wollen?

Texte & Bearbeitung:

Isabella Krainer

Darsteller:

Mariella Arndt,

Andreas Seidl

Ton: Christof Seidl

Licht: Bernhard Fürnkranz

Idee & Konzept:

Christa Fürnkranz

■ Reservierung

+43 664 82 77 418

■ Eintritt

■ ca. 50 Personen

freiwillige Spende



8

## TRAUMSTUBE BETTEN GALLER NIEDERWÖLZ 09.09.2018 18:30 UHR

Jeder tut es, jeder kann es: träumen!

In der Traumstube tauchen wir ab in die Welt des Unterbewusst-ten. Waltraud Zika gibt Einblick in den therapeutischen Wert der Träume und wie sie Zugang zu Kreativität und Intuition schaffen.

Die Lichtinstallation der international tätigen Künstlerin Ada Kobusiewicz in der abgedunkelten Werkshalle der Firma Galler lädt ein, vom Bett aus ins Unterbewusste einzutauchen.

Mitwirkende:

Ada Kobusiewicz

Waltraud Zika

Betten Galler

■ Eintritt

■ viele Personen

freiwillige Spende





Mitwirkende:  
Walter Tockner

weitere Öffnungszeiten  
Do., 13. 09. 15:00-18:00  
Fr., 14. 09. 15:00-18:00  
Sa., 15. 09. 15:00-18:00

## LOST STUBEN GASTHAUS WOHLESSLER

SCHÖDER 12.09.2018 18:30 UHR

### Was von den Lebensträumen übrig blieb

Der Fotograf Walter Tockner recherchierte ein halbes Jahr lang in Abbruchhäusern, verlassenen Höfen und Keuschen, brach liegenden Kleinindustrieanlagen und präsentiert seine Funde im leerstehenden Gasthaus Wohlessler.

■▪ viele Personen  
■▪ Eintritt  
freiwillige Spende



Mitwirkende:  
Murauer Handwerksmuseum  
Uli Vonbank-Schedler  
BORG Murau  
Markus Plasencia

## HELDINNEN MURAUER HANDWERKSMUSEUM

MURAU 13.09.2018 19:00 UHR

### Traumhafte Heldinnen

Wer sind die Heldinnen der jungen Frauen im Bezirk Murau, welche Vorbilder haben sie, wie stellen sich diese dar? Diesen Fragen sind die SchülerInnen der 5. Klasse des BORG Murau nachgegangen, haben sehr individuelle Antworten gefunden und diese in Wort und Bild umgesetzt. Mit dabei ist auch eine Musikbox, die für Überraschungen gut ist.

■▪ ca.70 Personen  
■▪ Eintritt  
freiwillige Spende

Foto: Selfie



Mitwirkende:

Christina Pichler,  
Michelle Haas,  
Nadine Tschaudi,  
Andreas Hohengassner  
visuelles Material:

Judith Barfuss

Sound: Dominik Gappmaier

In Zusammenarbeit mit den  
Deutschlehrerinnen Inge Noggler  
und Sonja Rauter und  
Bildungscampus Stadl-Predlitz

## FETTE VILLA & WELTFRIEDEN GASTHAUS ESSL STADL PREDLITZ 14.09.2018 20:00 UHR

### Multimediale Stuben-Performance

Ausgangspunkt von FETTE VILLA & WELTFRIEDEN sind Texte über ihre Lebensträume, die SchülerInnen der 3. und 4. Klasse (Schuljahr 2017/18) der NMS Stadl an der Mur verfasst haben.

4 SchülerInnen präsentieren diese in einer Leseperformance. Die Filmemacherin und Fotokünstlerin Judith Barfuss hat mit den Schülerinnen visuelles Material erarbeitet. Der Elektronik-Soundkünstler Dominik Gappmaier begleitet die Performance akkustisch.

Weiterer Termin Sa. 15.09., 20:00 Uhr, Gasthaus Essl

■ Reservierung +43 664 39 69 029 ■ Eintritt  
info@griessner-stadl.at ■ ca.30 Personen 18€

Foto: Walter Tockner



Mitwirkende:

Theaterverein  
St. Georgen

## MÄNNER(T)RÄUME JAGA ALM ST. GEORGEN 15.09.2018 20:00 UHR

### Die wilde Frau / Felix Mitterer

Fünf Waldarbeiter nehmen eine Frau in ihre Hütte am Berg auf. Ihre Fantasien entzünden sich an dieser nicht fassbaren Gestalt, ihre Träume von einem anderen Leben werden auf diese wundersame Erscheinung projiziert, und in einem eskalierenden, grausamen und letzten Kampf töten sie sich gegenseitig.

"Die wilde Frau" ist ein eindringliches Plädoyer für die Wahrung weiblicher Freiheit, des Respekts gegenüber dem anderen Geschlecht und gleichzeitig eine Parabel auf die Vorherrschaft männlicher Verhaltensmechanismen am Land...

■ Reservierung +43 664 85 75 214 ■ Eintritt  
gunilla.plank@holzwelt.at ■ ca. 50 Personen freiwillige Spende



Mitwirkende:  
Christian Bachler  
Claudia Sperl  
Lukas Tockner  
Faustina Verra  
Moderation:  
Gunilla Plank

## BAUERNSTUBE BERGERHOF

KRAKAU

16.09.2018

10:30 UHR

### Der Traum vom Bauern

Wieviel ist dran an der Idylle und wo liegen die Schwierigkeiten? Welche Konzepte gibt es abseits der gängigen Wirtschaftsformen und wieviel Kraft kostet es, sie zu verwirklichen? Dabei geht es nicht nur um die Herausforderungen der Gegenwart sondern auch um Visionen für die Zukunft. Welche Möglichkeiten hat ein Betrieb ohne (direkte) Nachfolger und gibt es realistische Chancen ohne Erbhof Bauer oder Bäuerin zu werden?

„Der Traum vom Bauern“ wird von unterschiedlichen Seiten beleuchtet. Bauern, Bäuerinnen und jene, die es gerne werden würden, sprechen von ihren Erfahrungen, Gedanken und Ideen zur Landwirtschaft.

■▪ Reservierung +43 664 85 75 214 ■▪ Eintritt  
gunilla.plank@holzwelt.at ■▪ca.60 Personen freiwillige Spende



Schauspiel, Regie:  
Holger Schober  
Musik:  
Marko Zeiler & Freunde

## WUNSCHLOSES UNGLÜCK GASTHOF TRATTNER

ST. PETER

16.09.2018

18:30 UHR

### Szenische Lesung, Musik und STUBENraus

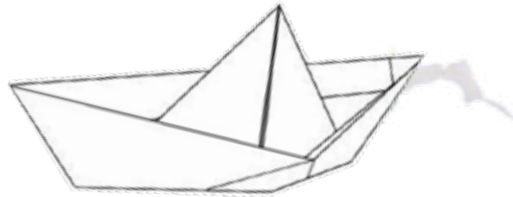
Sieben Wochen nach dem Suizid seiner Mutter beginnt Peter Handke, „Wunschloses Unglück“ (Suhrkamp) zu verfassen. Er beschreibt darin den Werdegang einer Frau aus einem ärmlichen Milieu, die sich zu emanzipieren und zu verwirklichen versucht. Der Schauspieler und Regisseur Holger Schober spürt mit diesem Text dem wunschlosen Unglücklichsein von Frauen auf dem Land nach.

Marko Zeiler & Freunde lassen das Festival dann aber „musikalisch glücklich“ auslaufen.

■▪ keine Reservierung ■▪ Eintritt  
ca.70 Personen freiwillige Spende

Seit 2016 gibt das Festival  
STUBEN ► rein  
ungewöhnliche und unerwartete Einblicke  
in die Holzwelt Murau.

14 Stuben in 14 Gemeinden öffnen sich vom  
31. August. bis zum 16. September den BesucherInnen  
und erzählen auf vielfältige  
Weise vom Leben am Land



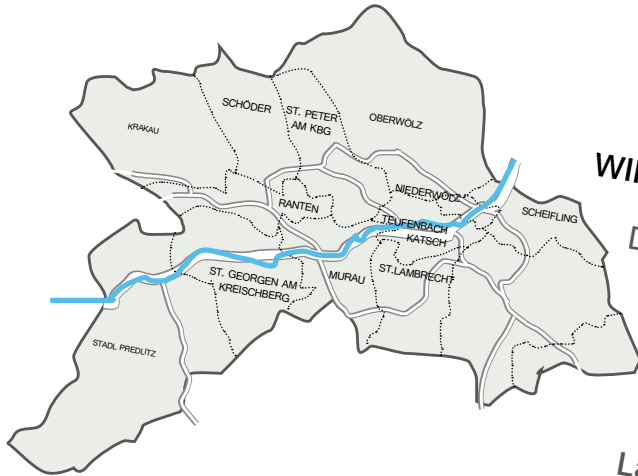
# ►rein STUBEN

EINE INITIATIVE DER



**HOLZWELT**KULTUR

Wir sind Holzwelt



## ►IMPULSE SETZEN

WIRTSCHAFT | KULTUR | SOZIALES

Die Holzwelt Murau ist eine von allen

## GEMEINDEN

des Bezirkes Murau  
gegründete und getragene  
Organisation, unterstützt von  
Land, Bund und EU im Rahmen  
des LEADER Programms  
zur Entwicklung  
des ländlichen Raums.

Umgesetzt werden Leitprojekte in den  
strategischen Feldern HOLZ, TOURISMUS, ENERGIE und KULTUR

►GEMEINSAM  
DIE REGION STÄRKEN  
HOLZWELT MURAU





## LEBENS-TRÄUME IN DER HOLZWELT MURAU

14 STUBEN in 14 Gemeinden  
Einblicke und Entdeckungstouren in  
private und öffentliche  
„LEBENS-TRÄUME“

### RESERVIERUNG VON VORTEIL!

DIE EINZELNEN TELEFONNUMMERN FINDEN SIE BEI DEN JEWEILIGEN STUBENINFOS

STUBEN ► rein INFO

holzweltkultur@holzwelt.at

+43 664 85 75 214

Stuben.rein.kultur

holzweltkultur.at

EIN PROJEKT VON ANDREAS STAUDINGER | das ANDERE heimatmuseum

KURATORINNEN: GUNILLA PLANK, ULI VONBANK-SCHEDLER

AUF INITIATIVE DER HOLZWELT MURAU

FOTOS: PRESSEMATRIAL DER JEWEILIGEN KÜNSTLERINNEN.  
ÄNDERUNGEN, SATZ- UND DRUCKFEHLER VORBEHALTEN